



Seite 3

PROMINENT

HERZ Armaturen an den bekanntesten Plätzen der Welt



Seite 6

HERZ-DE LUXE

Die Welt der Heizung wird bunt

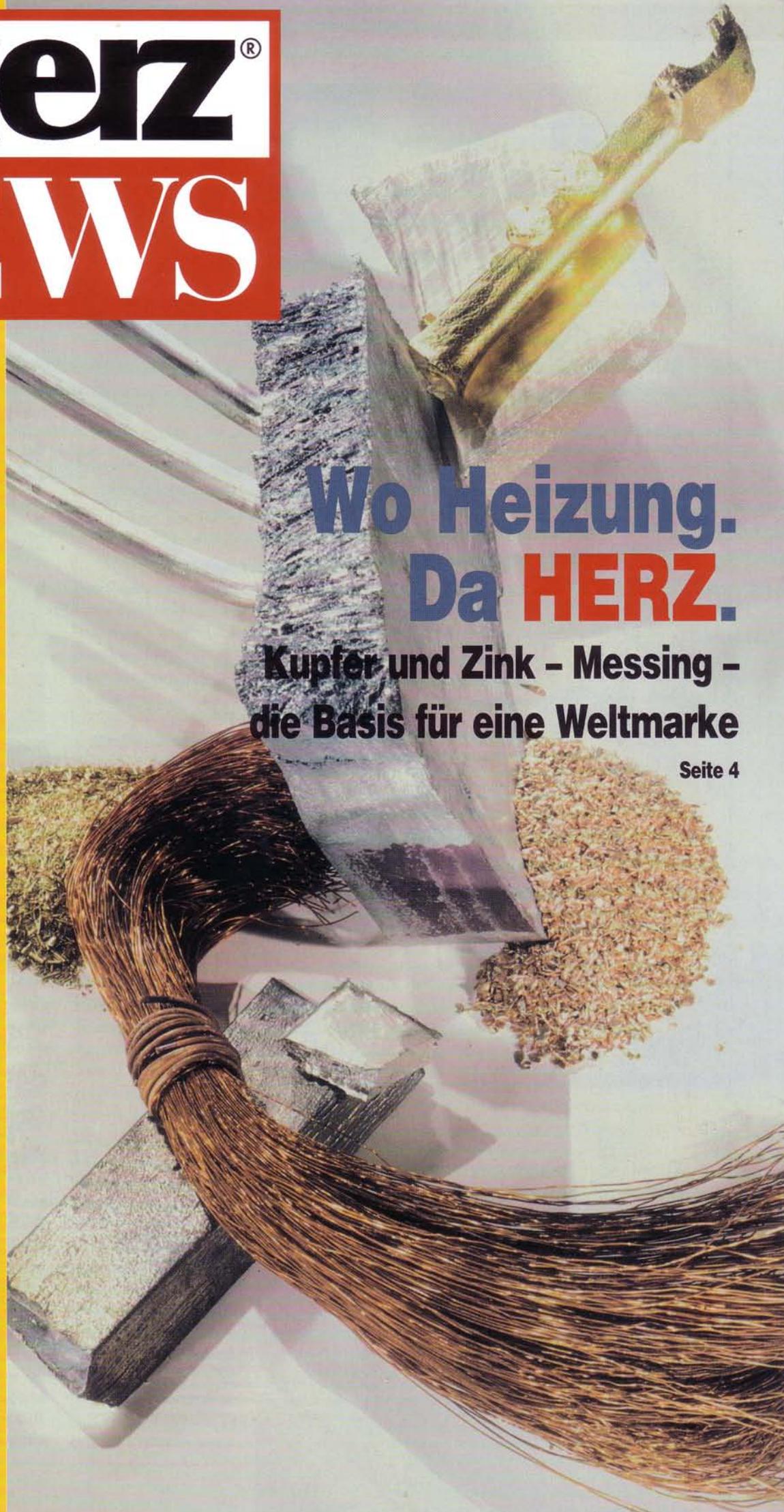


Seite 8

GEWINNSPIEL

Dem Gewinner winkt ein Wochenende für zwei in der »Weltkulturhauptstadt« Krakau

Editorial	Seite 2
Impressum	Seite 2
Neuigkeiten	Seite 2
Projekte	Seite 3
Das Unternehmen.....	Seite 4
Produkte und Innovationen.....	Seite 6
Leute/Gewinnspiel.....	Seite 8



Wo Heizung. Da **HERZ**.

Kupfer und Zink - Messing - die Basis für eine Weltmarke

Seite 4

**Sehr geehrte Kunden und Partner,
liebe Freunde der Firma HERZ!**

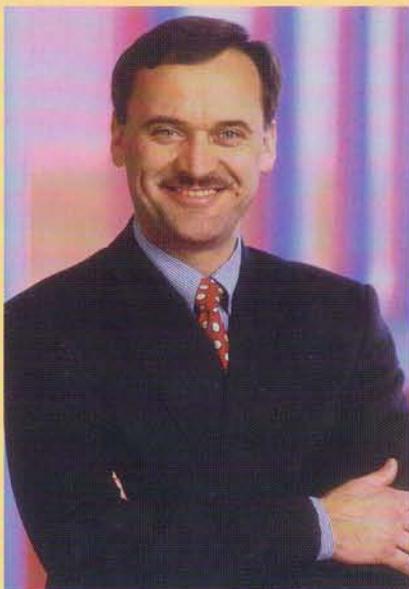
Heute halten Sie die erste Ausgabe unserer von nun an regelmäßig erscheinenden Kundenzeitung »HERZ NEWS« in Händen. Zeitgeistig würde man das wohl als »Relaunch« bezeichnen, denn bereits in den späten 60iger- und frühen 70iger-Jahren erschienen im Hause HERZ diverse Publikationen für Kunden und Mitarbeiter, anfangs unter dem Namen »G+L Forum« (von vielen noch als Gebauer & Lehrner identifizierbar), später unter »Das Ventil – das Journal der HERZ Armaturen AG«. Die Geschichte reicht jedoch viel weiter zurück, bis 1896, dem Gründungsjahr der Gesellschaft.

Seither stehen die Produkte mit der Marke HERZ für höchste Qualität und besten Service. Heute, nach über 100jährigem Bestehen, ist HERZ mit fast 400 Mitarbeitern im In- und Ausland der einzige österreichische und einer der weltweit bedeutendsten Hersteller von Thermostaten und Heizungsarmaturen.

Mit den zur Firmengruppe zählenden Gesellschaften HERZ Feuerungstechnik (Erzeugung von Biomassefeuerungen) und IPA (Fittingproduzent für die Hausinstallationstechnik), ist HERZ österreichweit auch einer der größten Hersteller von Produkten für die Heizungs- und Installationsbranche. Diese Entwicklung war zweifellos nur dank der besonderen Partnerschaft mit Handel und Installateuren möglich



www.herz-armaturen.com

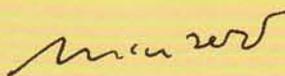


– in vielen Fällen besteht diese bereits seit vielen Jahrzehnten.

Zusätzlich zu Qualität und Service wünschen sich viele unserer Partner aktuelle Informationen, wir haben diesem Wunsch mit unserer Homepage www.herz-armaturen.com und der HERZ Produkt-CD-ROM, die Sie gratis über unsere Homepage beziehen können, bereits teilweise Rechnung getragen.

Mit unserer Kundenzeitung im neuen und modernen Erscheinungsbild wollen wir Sie noch besser über Neuerungen im Unternehmen und in der Produktpalette, über interessante Projekte und internationale Aktivitäten, über Mitarbeiter und Veranstaltungen informieren.

Lassen Sie uns aber auch zu den neuen HERZ NEWS Ihre Meinung wissen, wir freuen uns auf Ihre Anregungen, die wir gerne umsetzen!



Dr. Gerhard Glizerer
Geschäftsführer

Neuigkeiten bei HERZ

HERZ-Sockelleisten- system

Die optimale Dauerlösung im Neubau und bei der Altbausanierung

HERZ bietet als erster österreichischer Hersteller ein komplettes und ausgereiftes Sockelleistensystem an. Sockelleistensysteme sind sowohl für Renovierung als auch für den Neubau von Bedeutung. Armaturen und Fittings in Verbindung mit Sockelelementen aus Echtholz, in Farbe oder Holzdekor aus dem Hause HERZ bedeuten für Österreich eine neue Qualität in Verfügbarkeit, Service und Beratung.



Durch steckbare Außen- und Innenecken und Enddeckel wird die Montage von HERZ-Sockelleisten noch einfacher.

Mit dieser Erweiterung der Produktpalette, die auch international vermarktet wird, setzt HERZ Armaturen einen wichtigen Schritt für eine noch umfassendere Abdeckung der Bedürfnisse der Branche.

HERZ kooperiert mit der Fachhochschule Gebäudetechnik Pinkafeld

Die Fachhochschule Pinkafeld wurde 1995 gegründet und ist die einzige Fachhochschule für Gebäudetechnik in Österreich. Um die Zusammenarbeit von Wirtschaft, Lehre und Forschung im Bereich der Gebäudetechnik zu fördern, wurde der Verein FH Gebäudetechnik innovativ gegründet, den HERZ Armaturen ab sofort als Mitglied unterstützt.



IMPRESSUM

HERZ NEWS, Die Kundenzeitung von HERZ Armaturen.

Medieninhaber, Verleger und Herausgeber:

HERZ Armaturen
Ges. m. b. H.,
Richard-Strauss-Str. 22, A-1230
Wien, Tel.: +43/1/6162631-0,
Fax: +43/1/6162631-27,
E-Mail: office@herz-armaturen.com,
Internet:
www.herz-armaturen.com.

Redaktion: Gudrun Haigermoser, HERZ Armaturen; Agentur PUBLICO, Public Relations & Lobbying.

Layout und Grafik: Alexander Fauland.
Produktion: Donauforum Druck.

Auflage: 7.000. Erscheint: 1/2jährlich.

Offenlegung nach § 25 Mediengesetz vom 01. Jänner 1982: HERZ NEWS ist ein regelmäßig erscheinendes Medium der HERZ Armaturen Ges. m. b. H. und dient der Information insbesondere der Kunden und Partner zu aktuellen Angelegenheiten des Unternehmens und des Marktes.


 Queen Mum residiert mit
HERZ-Armaturen

 HERZ-Armaturen perfektionieren das
Fußballstadion von Manchester United

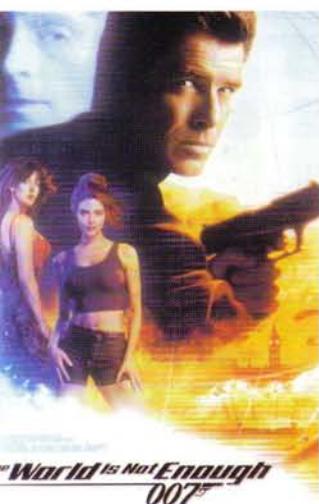
Serie: Die prominentesten Armaturen der Welt

HERZ in Großbritannien an den exquisitesten Plätzen vertreten

Was haben Queen Mum und James Bond, der St. Andrews Golf Course und Manchester United gemeinsam? Sie sind »Ikonen« des British Empire und selbst in Kontinentaleuropa von einem exklusiven Flair umgeben. Sie repräsentieren Tradition, Kultur und Sportsgeist. Und sie vertrauen auf die technologische Perfektion und das exklusive Design von HERZ Armaturen.

Vom Fußballstadion bis zum Filmstudio

Im letzten James Bond Film »The world is not enough« haben auch HERZ-Armaturen eine Rolle gespielt.


 James Bond –
ein Agent mit HERZ

wichtige Rolle spielen.

Auch wer ins Stadion von Manchester United pilgert, um seine favorisierte Fußballmannschaft anzufeuern, trifft auf technische

Innovationen von HERZ. Der Eingangsbereich der VIP-Lounge über der Haupttribüne ist mit HERZ-Armaturen ausgestattet. Sets der Thermostatserie DE LUXE, Thermostatventile in Eckform und Eckform spezial mit passenden Rücklaufventilen HERZ-RL1 für die Privilegierten der Fußballbegeisterten, die von hier den Stars auf die strammen Wadeln blicken. Technische Perfektion ist nicht nur im Fußball, sondern eben auch in der Ausstattung eines Stadions entscheidend.

Adel verpflichtet

Auch Queen Mum, mit ihren 100 Jahren beinahe so alt wie HERZ Armaturen, läßt sich in ihrer Residenz – dem Clarence House in St. James – von HERZ-Ventilen wärmen. Der weltweite Einsatz von HERZ-Armaturen in bedeutenden Kulturgütern, Zentren der Macht, Stätten der Kultur und der Wissenschaft, Konzernzentralen, Banken und Flughäfen ist ein Gradmesser für die Qualität der Produkte und eine hohe Auszeichnung für das Unternehmen HERZ.

Es resultiert daraus aber auch die Verpflichtung, die Qualität der Produkte ständig auf dem höchsten Niveau zu halten, die technische Innovation voranzutreiben und Maßstäbe im Design zu setzen.

Denn: Adel verpflichtet. Das gilt für HERZ wie für Queen Mum.

Durch HERZ-Armaturen pulsen Islands heiße Quellen und Geysire

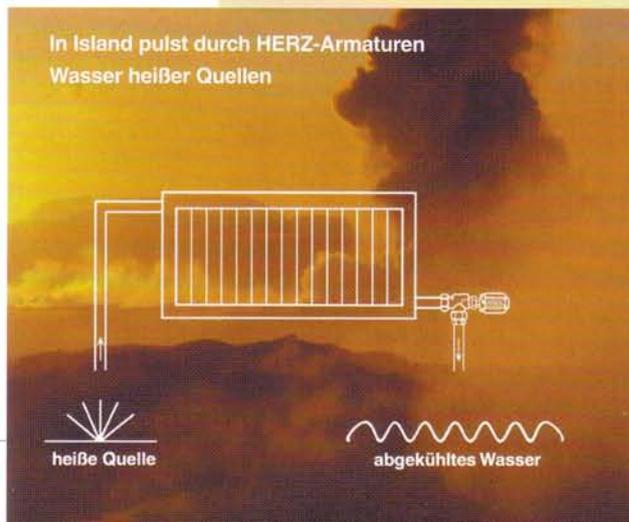
Ökonomisches Heizen

Island, bekannt für seine heißen Quellen und Geysire – ist reich an warmem Wasser. Und diese von der Natur zur Verfügung gestellte Energie wird optimal genutzt. In Reykjavík beispielsweise werden viele Haushalte mit heißem Wasser aus der Erde versorgt und teilweise auch die Fußwege der Einkaufsmeile geheizt. Bei diesem ökonomisch und ökologisch interessanten Heizsystem spielt auch der HERZ-Rücklauftemperaturbegrenzer 7201 eine entscheidende Rolle.

Die Heizkörper sind mit einem Thermostatventil im Vorlauf und dem HERZ 7201 im Rücklauf ausgestattet, welche die vorhandene Energie durch eine besonders hohe Temperaturspreizung ausnützen. Das natürlich heiße Wasser kommt mit sehr hoher Vorlauftemperatur in den Heizkörper und gibt dort die Wärme ab. Da das Wasser beim Ablauf aus dem Heizkörper »für immer im Kanal verloren geht« und nicht im Kreislauf geführt wird, muß eine optimale Temperaturensnutzung gewährleistet werden und das Wasser so »kalt« wie möglich in die Abwasserkanäle gelangen.

In unseren »Breiten« ist der Einsatz des Rücklauftemperaturreglers speziell in der Fernwärmetechnik und in der Brennwerttechnologie sinnvoll.

Die »Island-Methode« ermöglicht damit eine Senkung der Wärmeverluste in den Rücklaufleitungen, und man spart so direkt Energie. Zu einer indirekten Energieeinsparung kommt es bei unseren Systemen durch eine Verringerung der umgewälzten Wassermenge. Der HERZ-Rücklauftemperaturbegrenzer kommt auch bei Fußbodenheizungen in kleinen Räumen (wie z.B. Badezimmer) zur Anwendung.



800.000 Heizungsreguliertventile im In- und Ausland verkauft, gingen 1970 bereits 1,8 Mio. Ventile in den Verkauf. Heute wird ein Vielfaches davon in die ganze Welt exportiert.

Ideale Symbiose: Technische Perfektion und anspruchsvolles Design

Die Entwicklung maßgeschneiderter Konzepte für den energie- und heizkostensparenden Einsatz von Regelarmaturen ist die tägliche Arbeit der HERZ-Konstruktionsabteilung. Hohe technische Anforderungen an moderne Heizungsarmaturen fließen ebenso in die Entwicklungsarbeit bei HERZ ein, wie die stetig steigenden Ansprüche an Ästhetik und Design. Die Thermostatserie »DE LUXE« von HERZ ist eine Antwort auf diesen neuen Trend in der Heizungsbranche.

Und HERZ wächst weiter: Über 60 % Exportanteil, neue Betriebsstätte in Polen

HERZ Armaturen ist ein stetig wachsendes Unternehmen. Weit über 60 % der Produktion gehen in den Export – eine Tendenz, die weiter im Steigen begriffen ist. Erst im Juli dieses Jahres wurde die neue Betriebsstätte in Polen eröffnet. In Europa werden die HERZ-Armaturen durch eigene Tochtergesellschaften in Großbritannien, Deutschland, Tschechien, Polen, der Slowakei, der Ukraine, Ungarn, Rumänien, Rußland und im Baltikum oder durch langjährige Partner und Vertretungen vermarktet. Insgesamt ist HERZ in über 50 Ländern aktiv, weit über Europa hinaus im Nahen Osten, in Nord- und Südamerika, China, Japan und Neuseeland.

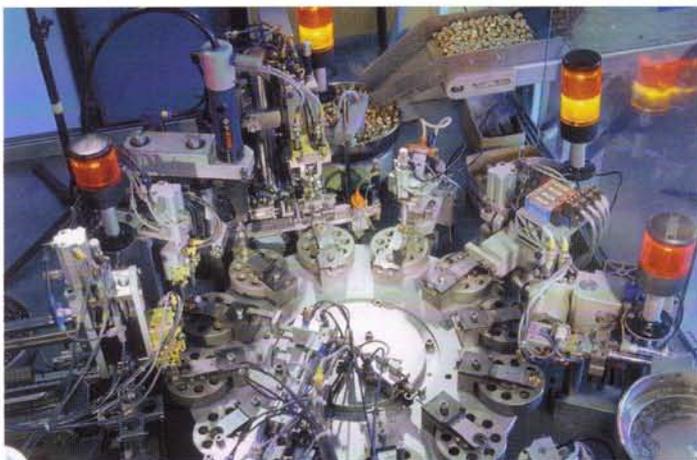
Armenien Erevan	Jordanien Amman	Portugal Porto
Belgien Rotselaar	Jugoslawien Belgrad	Rumänien Bukarest
Bosnien und Herzegowina Sarajevo	Kanada Mindon	Rußland Moskau/St. Petersburg/Jekaterinburg/Nowosibirsk/N. Nowgorod
Brasilien Porto Alegre	Kasachstan Almaty	Schweiz Zürich
Bulgarien Sofia/Pazardjik	Kroatien Zagreb	Slowakei Bratislava
China Beijing	Lettland Gulbene/Riga	Slowenien Maribor
Dänemark Glostrup	Libanon Beirut	Spanien Tudela
Deutschland Arnsberg	Litauen Vilnius	Syrien Damaskus
Estland Tallin	Luxemburg Luxemburg	Tschechien Brünn
Frankreich Vannes	Mazedonien Skopje	Türkei Istanbul
Georgien Tiflis	Moldawien Chisinau	Ukraine Kiew/Lemberg
Griechenland Athen	Mongolei Ulan Bator	Ungarn Budapest
Großbritannien Englefield Green (England) Newtownards (Nordirland)	Neuseeland Auckland	USA Pompton Plains
Irland Instioge	Niederlande Dordrecht	Usbekistan Taschkent
Island Kópavogur	Norwegen Trondheim	Weißrußland Minsk
Italien Vicenza	Österreich Wien/Sebersdorf	Zypern Nikosia
Japan Tokio	Polen Krakau/Danzig/Warschau/Posen/ Kattowitz/Szczecin	

POLEN: HERZ eröffnet neue Betriebsstätte

Die polnische Tochtergesellschaft der HERZ Armaturen Ges. m. b. H. eröffnete am 26. Juni 2000 eine neue Betriebsstätte in Wieliczka bei Krakau. Der Umzug in das neue Gebäude – das alte Büro in Krakau war nach 10 Jahren Marktpräsenz im Land zu eng geworden – ist ein weiterer Schritt in der erfolgreichen Expansion von HERZ in Polen. Die HERZ-Tochter in Krakau, die im abgelaufenen Geschäftsjahr 1999/2000 einen Umsatz von rund 100 Mio. Schilling erwirtschaftete, wird von eigenen technischen Büros in Warschau, Danzig, Kattowitz und Posen sowie zahlreichen Partnern aus dem Großhandel unterstützt. Mit dem Umzug in die neue Betriebsstätte wird für den wachsenden Markt in Polen eine Infrastruktur geschaffen, die es HERZ ermöglicht, seinen Kunden – Installateuren, Planern und Wohnbaugenossenschaften – noch bessere Services und Dienstleistungen zu bieten.



Daß die Qualität von HERZ-Armaturen am polnischen Markt eine entscheidende Rolle spielt, bestätigt der Einsatz von HERZ-Armaturen in einer Reihe von historisch wertvollen und architektonisch bemerkenswerten Gebäuden des Landes, wie etwa dem Königsschloß »Wawel«, dem Konzerthaus der Philharmonie und der Jagiellonischen Universität in Krakau, dem Opernhaus in Breslau sowie dem Informations- und Gebetszentrum in Auschwitz, um nur einige Beispiele zu nennen.



Modernste Maschinen sorgen für exakte Maßarbeit



Händisch gegossen aus Messing – einer Legierung aus Kupfer und Zink

Wo Heizung. Da **HERZ**.

Über 100 Jahre Erfahrung am Markt, bald 400 Mitarbeiter, weit über 60 % Exportanteil in weltweit über 50 Märkten und 5 Jahre Garantie auf alle Produkte – das sind die Eckdaten des einzigen österreichischen und führenden europäischen Herstellers von Heizungs- und Rohrarmaturen, der seinen Namen einem Wiener Armenarzt verdankt.

Vom Wiener Armenarzt zur Weltmarke

Der Wiener Armenarzt *Dr. Rudolf Herz* legte indirekt den Grundstein für eine Weltmarke. Seine Verdienste als Wohltäter um die Ärmsten Wiens bewog die Stadtväter zwei Jahre nach seinem Tod, 1873, einer Gasse im 10. Bezirk seinen Namen zu geben. Die Herzgasse war von 1896 an 90 Jahre lang der Sitz jenes Unternehmens, das den Namen und das Symbol für HERZ zuerst zur Produktmarke machte und später in die Firma übernahm. Heute, mehr als 100 Jahre nach seiner Gründung durch die Familien *Gebauer* und *Lehrner*, beschäftigt der führende europäische Hersteller von Heizungs- und Rohrarmaturen mit dem »Herz« im Namen an die 400 Mitarbeiter und ist mit einem Exportanteil von weit über 60 % in weltweit 50 Ländern aktiv.

Grundlagen für die internationale Expansion: Technologische Innovation und höchste Qualität

Daß sich aus der vor nunmehr 104 Jahren gegründeten Allround-Armaturenfabrik – die im Sandgußverfahren von der Badezimmerarmatur bis zum Bierzapfhahn bereits 1908 mehrere hundert unterschiedliche Artikel in ihrem Lieferprogramm hatte –

einer der weltweit führenden Spezialisten für Heizungsarmaturen entwickeln konnte, war und ist das Verdienst der technologischen Innovationskraft der HERZ-Ingenieure. Moderne Heizungs- und Regelungstechnik ist seit dem Bestehen des Unternehmens immer eng verknüpft mit Entwicklungen und Produkten des Innovationsmarktführers aus Österreich. Das Regulierventil »Rekord« und erste

Ausführungen des Doppelspindelregulierventils HERZ-AS waren in den 50er Jahren ebenso maßstabsetzend wie in den 70ern die Entwicklung des ersten Thermostatventils von HERZ, das dem steigenden Energie- und Kostenbewußtsein Rechnung trug und den Grundstein für die internationale Expansion des Unternehmens legte. Die Zahlen sprachen schon damals eine klare Sprache: wurden etwa 1964 rund

5-Jahres-Garantie: Höchste Qualität durch High-tech-Produktion und Handarbeit

Bereits in den frühen 60er Jahren, als Quality Management längst noch nicht fixer Bestandteil moderner Managementmethoden war, entwickelte HERZ Armaturen ein Qualitätssicherungssystem, das es dem Unternehmen ermöglichte, schon damals seinen Kunden eine 5 Jahres-Garantie auf alle Produkte zu geben. Diese Garantie gilt noch heute – ebenso wie die hohen Standards in der Produktion, die die Zuverlässigkeit aller HERZ-Erzeugnisse gewährleisten. Der Grund für diese jahrzehntelang gleichbleibend hohe Qualität liegt darin, daß bei HERZ die Herstellung vieler Produktteile im eigenen Haus erfolgt: Von der Planung und Konstruktion mit hochmodernen CAD- und CAM-Systemen über den Einsatz neuester CNC-gesteuerter Funkenerosionsmaschinen im hausinternen Werkzeugbau bis hin zur Handarbeit der Mitarbeiter in der Gießerei. Eine ganze Kette von Produktions- und Endprüfungen stellt darüber hinaus sicher, daß jedes Produkt aus dem Hause HERZ auf »Herz und Nieren« getestet wurde, bevor es an den Kunden ausgeliefert wird. Daß HERZ Armaturen ein modernes Qualitätsmanagementsystem – zertifiziert nach ISO 9001 – besitzt, ist dabei ebenso selbstverständlich wie zahlreiche weitere nationale Zertifikate für die gesamte Produktpalette. HERZ-Thermostatventile entsprechen der europäischen Norm EN 215.

Luxus pur. Die neue Thermostatserie HERZ-DE

LUXE sorgt für Harmonie und Behaglichkeit und auch das Auge kommt auf seine Rechnung.



Würden Sie nicht auch gerne einen Porsche fahren?

TS HERZ-DE LUXE – die edle Serie unter den Armaturen

Luxus pur. Die neue Design-Linie HERZ-DE LUXE sorgt für Harmonie und Behaglichkeit, und auch das Auge kommt auf seine Rechnung.

HERZ Armaturen steht für herausragende Technik, bekannt gute Qualität, ausgereifte Produkte. Und bei HERZ kommt auch der Genuß nicht zu kurz. Denn neben seinen bewährten Modellen führt das Unternehmen eine neue, besonders edle Produktlinie. Die Liebhaber zeitlos schöner Form und perfekter Ästhetik kommen bei der neuen HERZ-Thermostatserie DE LUXE voll auf ihre Rechnung.

Der Trend bei Radiatoren und Armaturen geht weg von der reinen Funktionalität, auch ästhetische Aspekte werden immer wichtiger. So wurde gemeinsam mit der

Porsche Design Ges. m. b. H. in Zell am See der Porsche-Design Kopf von HERZ entwickelt.

Der HERZ-Thermostatkopf DESIGN glänzt mit einem hochentwickelten technischen Innenleben, besticht dank seiner ergonomischen Form.

**Mit HERZ-DE LUXE
wird die Welt der
Heizung bunt**

TS HERZ-DE LUXE

Die konsequente Weiterentwicklung des Thermostatkopfes DESIGN ist die Serie DE LUXE von HERZ.

Die Thermostatserie – bestehend aus Thermostatkopf, Thermostatventil, Rücklaufventil und den entsprechenden Verschraubungen für Kupfer- oder Kunststoffrohr – ist unabhängig vom verwendeten Rohrmaterial und der verwendeten Radiatorentype einsetzbar.

Die Serie DE LUXE gibt sich in neuen aufregenden Tönen:

Pergamon
Ägäis
Manhattan
Edelweiß
Calypso
Bahamabeige
Greenwich
Jasmin
Natura
Ultramarin
Feuerrot
Rubinrot
Signalblau
Hellelfenbein
Goldgelb

HERZ-DE LUXE bringt Farbe ins Leben!

In 15 verschiedenen Sanitär- und RAL-Farben ist die Serie zu haben. Ist klassisches Design gefragt, ist DE LUXE auch in Weiß und Schwarz matt zu haben, oder er glänzt in Gold, Chrom, Araña und Bicolor. Besonders stilvoll wirken diese Farben in Kombination mit Design-Heizkörpern im modernen Badezimmer.



Komfort durch perfekten Sitz

Das Dichtungssystem des Thermostat-Oberteis garantiert ein perfektes Schließen. Die Torusdichtung legt sich sanft an den Ventilsitz und ermöglicht einen störungsfreien Betrieb.

Energiesparen mit DE LUXE

Der DE LUXE regelt die Raumtemperatur vollautomatisch und ohne Fremdenergie. Der Hydrosensor reagiert präzise bereits auf geringste Temperaturänderungen. Mit dieser Wärmeregulierung läßt sich Energie sparen und trotzdem auf individuelle Bedürfnisse eingehen.

Perfektion in letzter Konsequenz

Um die Sache perfekt zu machen, sind nun auch alle HERZ-Thermostatventile in den wunderschönen DE LUXE – Farben erhältlich und auch als Modell mit Klemmanschluß lieferbar.

Die Durchgangsformen, Achsenventile und Eckformen passen optisch perfekt zum DE LUXE und verbinden den Heizkörper formvollendet mit dem edlen Thermostatkopf DE LUXE und farblich passenden Ventilen – Design vom Scheitel bis zur Sohle.

Auf diesen beiden Seiten unseres Magazins informieren wir Sie in jeder Ausgabe über die neuesten Entwicklungen und Innovationen von HERZ Armaturen. Auch in der nächsten Ausgabe werden wir Ihnen hier Produktneuheiten, technische Verbesserungen und die Entwicklung neuer Linien vorstellen.

»HERZcules« – die pure Kraft von HERZ

Ein starkes Stück. Harte Schale mit intelligentem Kern.

Der neue Thermostatkopf »HERZcules« in Massivausführung ist ein echter Problemlöser für den Einbau in öffentlichen Bereichen. Denn dieser unverwundliche Thermostatkopf ist diebstahlsicher, unempfindlich gegen Vandalismus und geschützt vor unbefugter Betätigung.

Der »HERZcules« kann harte Schläge einstecken

Um das zu erreichen, wurden verstärkte Kunststoffteile verwendet und alle Bedienelemente in das Innere des Thermostatkopfes verlegt. Nur mit einem speziellen Werkzeug kann der Thermostatkopf montiert bzw. demontiert werden. Diese solide Ausführung der Teile verleiht dem »HERZcules« höchste Schlagsicherheit.

»HERZcules« gibt Dieben keine Chance

Der Diebstahlschutz ist in Form von zwei Schrauben bereits im Kopf integriert. Es ist kein zusätzliches Anlegen von Diebstahlschellen notwendig.

Die Sollwerteinstellung wird ebenfalls mit einem Spezialwerkzeug vom Installateur



vorgenommen. Der so eingestellte Temperatur-Sollwert ist von außen nicht mehr veränderbar. Ungewollter Manipulation von außen wird damit ein Riegel vorgeschoben.

Der »HERZcules« paßt auf alle HERZ-Thermostatventile und auf Ventilheizkörper mit dem Anschlußgewinde M 30 x 1,5. Zusätzlich zu dieser Variante präsentiert HERZ ein Modell, das eine Temperaturabsenkung von außen zuläßt, ohne daß der ursprünglich eingestellte Maximalwert verloren geht.

Das ist hilfreich, wenn die Temperatur nur vorübergehend abgesenkt werden soll – wie dies z.B. am Wochenende in unbenutzten Räumen der Fall ist. Durch diese Funktion wird es den Benutzern ermöglicht, zusätzlich Energie einzusparen.

Der HERZ »Mini« – der Kleine paßt in jede Nische

Wendig. Klein, fein, spitzenmäßig. HERZ »Mini« – Sieger seiner Klasse

Das neue Bad hat Setzkastenformat? Kein Problem, mit »Mini« geht's, denn der ist klein und smart.

Der neue Kleine von HERZ paßt mit seinen unschlagbaren Abmessungen von 7,5 cm Länge und 4,5 cm Durchmesser in jede noch so kleine Nische.

»Mini« ist der Welt-Beste

Damit ist er im Moment weltweit der kleinste Thermostatkopf mit Flüssigkeitsfühler.

Im Inneren die bewährte HERZ-Technik, eignet sich der HERZ-Thermostatkopf »Mini« aufgrund seiner äußeren Abmessungen besonders für den Einbau in Nischen, in denen wenig Platz vorhanden ist.



Optional ist eine Abdeckhülse erhältlich, die – gemeinsam mit dem Thermostatkopf montiert – auf Ventilheizkörpern eine ästhetisch anspruchsvolle Einheit bildet.

Der HERZ-Thermostatkopf »Mini« ist mit automatischer Frostsicherung oder mit der Stellung »0« erhältlich und paßt auf alle HERZ-Thermostatventile und Ventilheizkörper mit Anschlußgewinde M 30 x 1,5. Zusätzlich kann der Sollwertbereich aller Modelle des HERZ-Thermostatkopfes »Mini« mit Hilfe von speziellen Anschlagstiften begrenzt oder blockiert werden.

- das Unternehmen und seine Personen

Werfen Sie mit uns dieses Mal einen Blick auf die Spitze des Unternehmens, auf die Geschäftsführung und die Leitung des Verkaufs.



Name: Dr. Gerhard Glinzerer
Position im Unternehmen:
Geschäftsführer seit 1989

HERZ NEWS:

Was sind Ihre Hauptaufgaben?

Dr. Glinzerer: Mir liegt viel daran, Kunden persönlich zu betreuen und neue Geschäftsbereiche zu erschließen. Denn vor allem in osteuropäischen und asiatischen Ländern wird erwartet, daß der Geschäftsführer selbst zu den Kunden kommt und die Unternehmensphilosophie und die Produktpalette vorstellt. Auch der laufende Kontakt zu den Vertriebsgesellschaften und Vertretungen in den verschiedensten Ländern ist sehr wichtig, da HERZ Wert auf langfristige und positive Zusammenarbeit legt.

HERZ NEWS: Was sind Ihre Hauptinteressen?

Dr. Glinzerer: Mein Interesse gilt unter anderem der Geschichte und den nationalen Besonderheiten der Länder, in denen wir Geschäftspartner haben. Ich halte das neben persönlichem Engagement für eine gute Kundenbeziehung für unerlässlich.

HERZ NEWS: Welcher Bereich im Unternehmen liegt Ihnen derzeit besonders am Herzen?

Dr. Glinzerer: Wir halten besonders die Ausbildung von Branchenfachleuten für sehr wichtig und leisten verstärkt Beiträge dazu. HERZ unterstützt beispielsweise aktiv die Ausbildung von Heizungstechnikern an der Universität für Bau und Architektur in Kiew. Eine andere Mög-

lichkeit der Förderung in diesem Bereich sind Kooperationen mit Schulen und Hochschulen. Eine solche Zusammenarbeit besteht bereits mit der Fachhochschule Pinkafeld (siehe Seite 2).



Name: Mag. Susanne Juza
Position im Unternehmen:
Verkaufsdirektor seit 1993

HERZ NEWS:

Was sind Ihre Hauptaufgaben?

Mag. Juza: Meine Hauptaufgabe ist die Koordination des weltweiten Vertriebs und Verkaufs, auch vor Ort – direkt beim Kunden und auf internationalen Messen. Dabei führt mich meine Tätigkeit häufig in den westlichen Teil Europas, doch auch bis nach China und den mittleren Osten.

HERZ NEWS: Was sind Ihre Hauptinteressen?

Mag. Juza: Ich bin immer auf der Suche nach Neuigkeiten, die für unsere Kunden interessant sind und bringe diese gesammelten Erfahrungen bei der Entwicklung neuer Verkaufsstrategien und der Erweiterung der Produktpalette mit ein – so bleibt HERZ auf dem neuesten Stand der internationalen Entwicklung in der Heizungstechnologie.

HERZ NEWS: Welcher Bereich im Unternehmen liegt Ihnen derzeit besonders am Herzen?

Mag. Juza: Betreffend die Produktpalette liegt mir das Setzen von Trends in der Kombination von Design und perfekter Technik am Herzen. Bei der Zusammenarbeit mit unseren Partnern und Kunden setze auch ich auf Langfristigkeit und partnerschaftlichen Umgang – neben der Qualität eines der wichtigsten Markenzeichen von HERZ.

Zum dritten Mal wird heuer der **HERZ-Armaturen-Preis** an der staatlichen Universität Kiew/Ukraine vergeben.

An der Universität für Bau und Architektur in Kiew werden Studenten mit Hilfe von HERZ-Armaturen auf hohem Niveau ausgebildet. Das Labor ist mit Produkten von HERZ ausgestattet, um den Studenten praktischen Unterricht mit Hilfe moderner Technologien zu ermöglichen. Jährlich findet ein von HERZ initiiertes Wettbewerb statt, die abgegebenen Hausarbeiten zum Thema Heiz- und Regeltechnik werden von einer Professorenkommission bewertet und die drei besten Studenten im Rahmen einer feierlichen Zeremonie geehrt und mit einer Prämie belohnt. An weitere acht Studenten werden Anerkennungspreise vergeben. Die heurige Verleihung des HERZ-Preises findet im November statt.



Für seine Vortrags-Tätigkeit und Unterstützung der Ausbildung von Heizungstechnikern wurde Dr. Glinzerer heuer die Honorarprofessur der Universität für Bau- und Architektur Kiew verliehen. v. l. n. r.: Dekan Prof. Vladimir Vladimirovitsch Trofimovitsch; Mag. Alexander Sergeevitsch Salov, Geschäftsführer HERZ Armaturen Ukraine; Dr. Gerhard Glinzerer, Geschäftsführer HERZ Armaturen, Ehrenprofessor der Universität für Bau und Architektur in Kiew; Mag. Oksana Polianskaja, Assistentin der Geschäftsleitung, HERZ Armaturen; Rektor Prof. Dr. Anatolij Nikolaevitsch Tugaj; Dozent Dr. Eugenij Sergeevitsch Zaitchenko.

Österreichisches Know How für Georgien – Praktikumsplatz gesucht

HERZ sucht einen österreichischen Installateur, der einen Kollegen aus Georgien 2–3 Wochen in seinem Betrieb mitarbeiten läßt, um ihm österreichisches Know How im Heizungsbau zu vermitteln. Alle organisatorischen Vorkehrungen werden über HERZ abgewickelt, Ihnen erwachsen keine Kosten. Von Vorteil wäre ein Betreuer, der Russisch oder eine andere slawische Sprache spricht. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte Dr. Glinzerer von HERZ Armaturen unter Tel: 01/61626310

Gewinnspiel

Mit Ausgabe dieses Heftes startet HERZ eine Kundenzeitung, die vorerst zweimal pro Jahr erscheinen soll. Helfen Sie mit, damit wir diese Zeitschrift für Sie so interessant und informativ als möglich gestalten können und sagen Sie uns, worüber Sie gerne lesen wollen.

Unter allen Einsendern verlosen wir als kleines Dankeschön HERZ-Musik-CDs »Wiener Installationen II« mit Musik von Strauß und Lanner. Aus allen Einsendern wird der Hauptpreis – eine Reise nach Krakau – ermittelt.

Bitte beantworten Sie uns folgende Fragen:

Halten Sie die Frequenz der Zeitung mit zweimal jährlich für ausreichend?

- HERZ NEWS sollte öfter erscheinen
- HERZ NEWS sollte zweimal jährlich erscheinen

Welche Art der Information interessiert Sie besonders?

- Informationen zum Unternehmen
- Informationen zu Produkten und Lösungen
- Informationen zum Markt (allgemein)
- Sonstiges

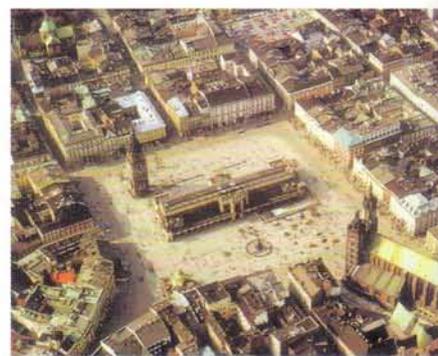
nämlich:.....

Danke für Ihre Mitarbeit und viel Glück für das Gewinnspiel!
Einsendeschluß ist der 28. Februar 2001.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter von HERZ Armaturen sind nicht zur Teilnahme am Gewinnspiel berechtigt.

Dem Gewinner winkt ein Wochenende für zwei Personen in der »Weltkulturhauptstadt« Krakau

Erleben Sie Krakau, eine der »Kulturhauptstädte der Welt«. Lassen Sie sich verzaubern von Sehenswürdigkeiten wie dem Königsschloß »Wawel«, den Tuchhallen der Kaufleute und der weltberühmten Marienkirche. Die Gewinner werden von HERZ-Mitarbeitern vor Ort persönlich betreut.



ANTWORTFAX